French in Morocco Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"A Little Bit of Everything"

French transcript:

"Sakina: Un peu de tout, pour avoir un bon mélange. C'est des, c'est des gâteaux aux amandes. Tout ça c'est des gâteaux aux amandes. Donc il y a la variété. Donc je prendrai un tout petit peu de partout, d'accord?

Vendeuse: Voilà, quoi encore?

Sakina: C'est prêt? On est parti? S'il vous plaît je voudrai des cornes de gazelle.

Vendeuse: D'accord.

Sakina: Merci. C'est délicieux. C'est un vrai délice."

English translation:

"Sakina: A little bit of everything, to have a nice assortment. These are … these are almond pastries. All of these are almond pastries. So, there is variety. I'll take a little of everything, okay?

Shop assistant: There you go, anything else?

Sakina: All done? Ready to go? If you would, I'd like some of the gazelle horns\*.

Shop assistant: All right.

Sakina: Thank you. Delicious. A true delicacy.

\*A Moroccan pastry made in the shape of the horns of a gazelle."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated